



SV BATTERIBOX MED USB-UTTAG

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BATTERIBOKS MED USB-UTTAK

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA BATTERIBOKS MED USB-UDTAG

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL POJEMNIK NA AKUMULATOR Z GNIAZDAMI USB

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN BATTERY BOX WITH USB PORTS

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE BATTERIEBOX MIT USB-ANSCHLUSS

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI AKKUKOTELO, JOSSA ON USB-LIITÄNTÄ

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempästä käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR BOÎTE DE BATTERIE AVEC PRISE USB

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL ACCUBOX MET USB-AANSLUITING

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av
bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen
finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjenings-
vejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi
znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating
instructions, see www.jula.com

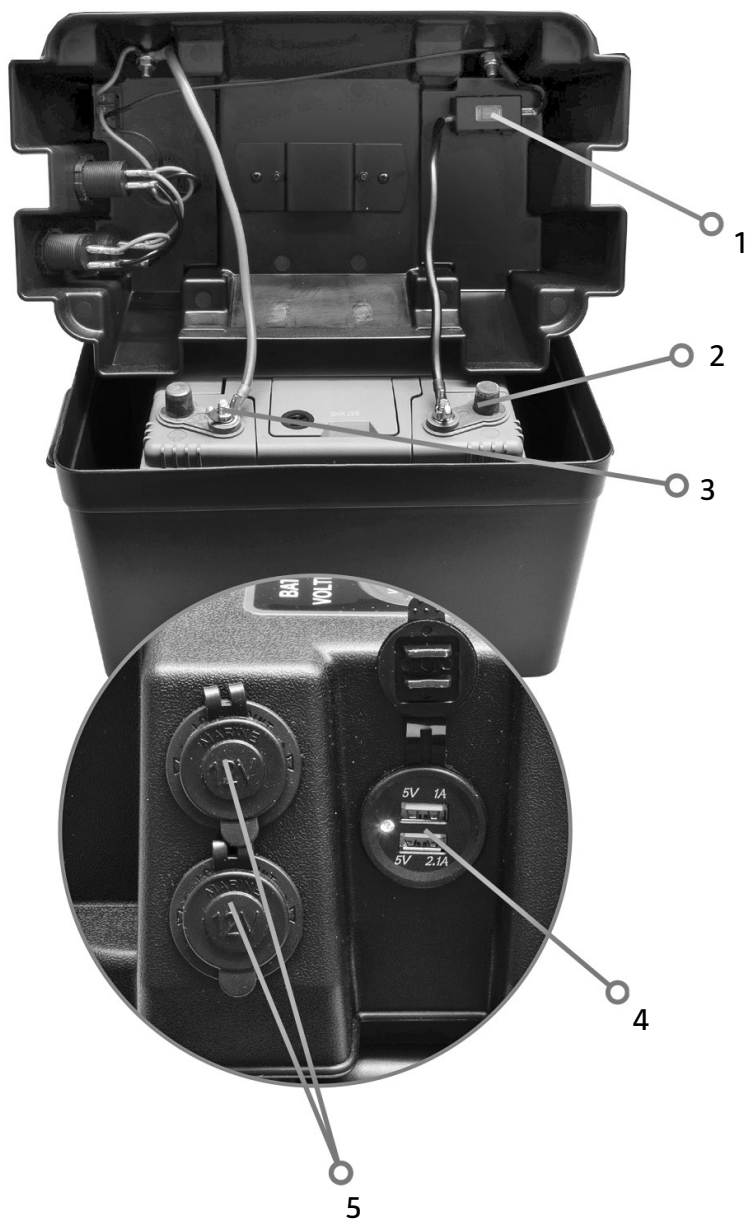
Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der
Bedienungsanleitung finden Sie
auf www.jula.com

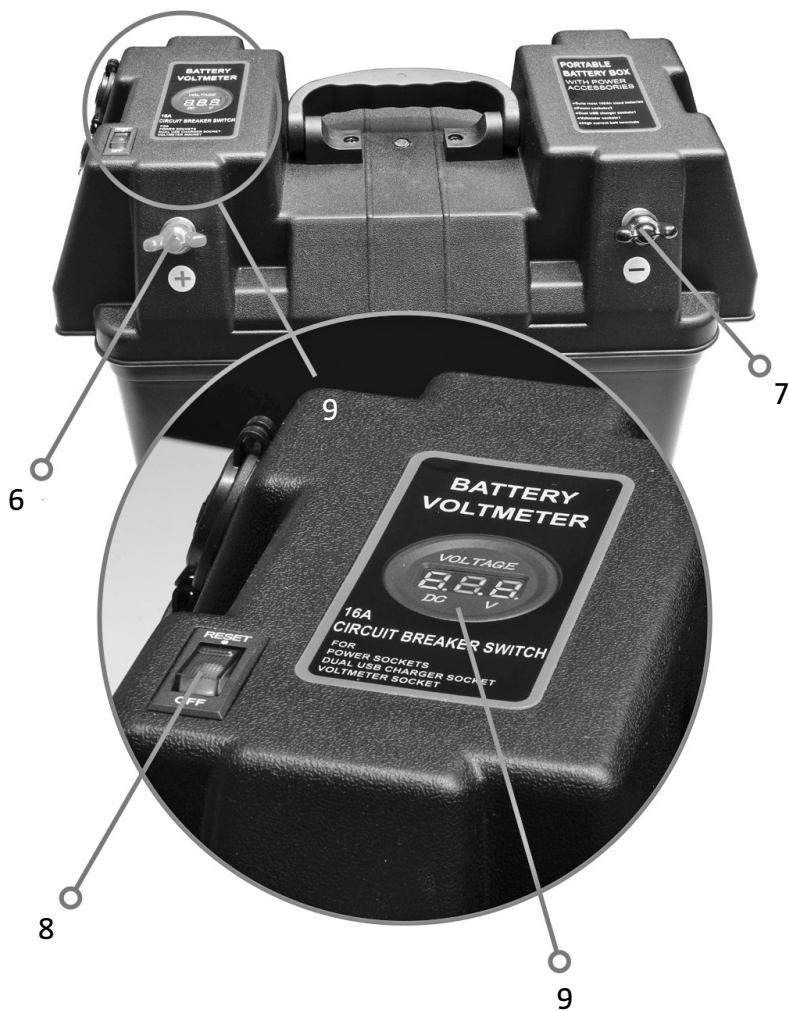
Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio
täältä: www.jula.com

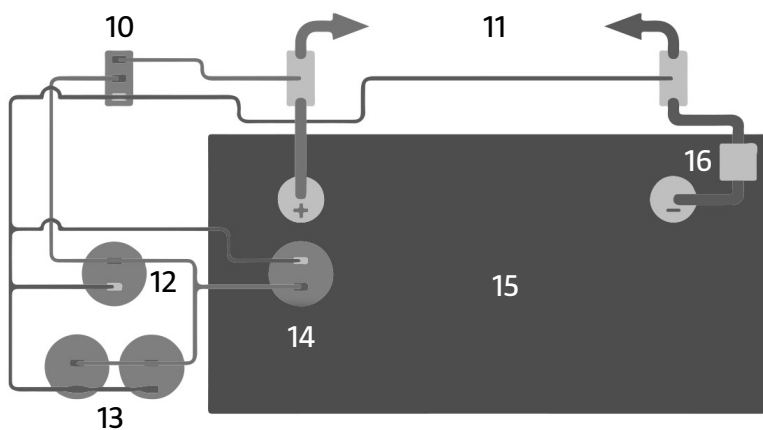
Nous nous réservons le droit d'apporter
des modifications. Vous trouverez la
dernière version des consignes
d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de
recentste editie van de gebruikers-
handleiding, zie www.jula.com

1







SÄKERHETSANVISNINGAR

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Spänning	12 V
Säkring, ledningsmonterad	60 A
Automatsäkring*	16 A
Digital batterivoltmeter	Ja
12 V cigarettändaruttag	2 st.
USB-port 1	5 V / 1 A
USB-port 2	5 V / 2,1 A
Yttermått	424 x 251 x 306 mm
Innermått	338 x 206 x 220 mm

* I strömbrytaren

BESKRIVNING

Kraftig batterilåda i syrafast polypropylenplast med bärhandtag. Batterivoltmeter i LED, 2 stycken USB-uttag samt 2 stycken maringodkända cigarettändaruttag. Utvändigt av/på knapp med integrerad 16 A automatsäkring samt +/- poler (12 V) med vingmuttrar. Inbyggd (ledningsmonterad) 60 A säkring. Passar batteri med maxmått 338 x 206 x 220 mm. Rem med snabbspänne och monteringsbeslag medföljer.

1. 60 A intern säkring
2. Minuspol (svart jordkabel)
3. Pluspol (röd strömkabel)
4. USB
5. 12 V cigarettändaruttag

BILD 1

6. Högbelastningspol 12 V, plus (+)
7. Högbelastningspol 12 V, minus (-)
8. Strömbrytare med 16 A automatsäkring
9. Digital batterivoltmeter

BILD 2

10. Brytare
11. Till tillbehör/utrustning
12. Dubbla USB-laddningsanslutningar
13. Dubbla 12 V-uttag
14. Voltmeteranslutning
15. 12 V-batteri
16. Hållare för 60 A säkring

BILD 3

SIKKERHETSANVISNINGER

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Spenning	12 V
Sikring, ledningsmontert	60 A
Automatsikring*	16 A
Digitalt batterivoltmeter	Ja
12 V sigarettneruttak	2 stk.
USB-port 1	5 V / 1 A
USB-port 2	5 V / 2,1 A
Utvendige mål	424 x 251 x 306 mm
Innvendige mål	338 x 206 x 220 mm

* I strømbryteren

BESKRIVELSE

Kraftig batteriboks i syrebestandig polypropylenplast med bærehåndtak. Batterivoltmeter i LED, 2 stk USB-uttak og 2 stk sigarettneruttak som er godkjent til marin bruk. Utvendig av/på knapp med integrert 16 A automatsikring samt +/- poler (12 V) med vingemuttere. Innebygget (ledningsmontert) 60 A-sikring. Passer til batteri med maksimumsmål 338 x 206 x 220 mm. Rem med hurtigspenne og monteringsbeslag er inkludert.

1. 60 A intern sikring
2. Minuspol (svart jordkabel)
3. Plusspol (rød strømkabel)
4. USB
5. 12 V sigarettneruttak

BILDE 1

6. Høybelastningspol 12 V, pluss (+)
7. Høybelastningspol 12 V, minus (-)
8. Strømbryter med 16 A automatsikring
9. Digitalt batterivoltmeter

BILDE 2

10. Bryter
11. Til tilbehør/utstyr
12. Dobbelte USB-ladekontakter
13. Dobbelte 12 V-uttak
14. Voltmetertilkobling
15. 12 V-batteri
16. Holder til 60 A-sikring

BILDE 3

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Spænding	12 V
Sikring, trådmonteret	60 A
Automatsikring*	16 A
Digitalt batteri-voltmeter	Ja
12 V-stik til cigarettænder	2 stk.
USB-port 1	5 V / 1 A
USB-port 2	5 V / 2,1 A
Ydre dimensioner	424 x 251 x 306 mm
Indvendige dimensioner	338 x 206 x 220 mm

* I strømafbryderen

BESKRIVELSE

Kraftig batterikasse i syrefast polypropylenplast med bærehåndtag. LED-batteri-voltmeter, 2 USB-stik og 2 cigarettænderstik, der er

godkendt til marinebrug. Ekstern tænd/sluk-knap med integreret 16 A automatsikring og poler +/- (12 V) med vingemøtrikker. Indbygget (linjemonteret) 60 A sikring. Passer til batterier med maksimale mål på 338 x 206 x 220 mm. Strop med spændeordning og monteringsbeslag medfølger.

1. 60 A intern sikring
2. Negativ pol (sort jordledning)
3. Positiv pol (rødt strømledning)
4. USB
5. 12 V-stik til cigarettænder

FIGUR 1

6. Højbelastningspol 12 V, plus (+)
7. Højbelastningspol 12 V, minus (-)
8. Afbryder med 16 A automatsikring
9. Digitalt batteri-voltmeter

FIGUR 2

10. Afbrydere
11. Til tilbehør/udstyr
12. Dobbelt USB-opladningstilslutninger
13. Dobbelt 12 V-udtag
14. Tilslutning af voltmeter
15. 12 V-batteri
16. Holder til sikring 60 A

FIGUR 3

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	12 V
Bezpiecznik przewodowy	60 V
Bezpiecznik automatyczny*	16 A
Cyfrowy woltomierz akumulatorowy	Tak
Gniazdo zapalniczki 12 V	2 szt.
Port USB 1	5 V/1 A
Port USB 2	5 V/2,1 A
Wymiary zewnętrzne	424 x 251 x 306 mm
Wymiary wewnętrzne	338 x 206 x 220 mm

*W przetłaczniku

OPIS

Wytrzymała osłona akumulatora z kwasoodpornego tworzywa polipropylenowego wyposażona w uchwyt do przenoszenia. Woltomierz akumulatorowy LED, 2 gniazda USB oraz 2 gniazda zapalniczki zatwierdzone do użytku w żeglarskim. Zewnętrzny przycisk wł./wył. z bezpiecznikiem automatycznym 16 A i biegunami +/- (12 V) z nakrętkami motylkowymi. Wbudowany bezpiecznik 60 A (przewodowy). Produkt przeznaczony do akumulatorów o maksymalnych wymiarach: 338 x 206 x 220 mm. Pasek z klamrą i okucia montażowe w zestawie.

1. Bezpiecznik wewnętrzny 60 A
2. Biegun ujemny (czarny przewód uziemiający)
3. Biegun dodatni (czerwony przewód zasilający)
4. USB
5. Gniazdo zapalniczki 12 V

RYS. 1

6. Złotce zasilające 12 V bieguna dodatniego (+)
7. Złotce zasilające 12 V bieguna ujemnego (-)
8. Przetłacznik z bezpiecznikiem automatycznym 16 A
9. Cyfrowy woltomierz akumulatorowy

RYS. 2

10. Przetłacznik
11. Akcesoria/wyposażenie
12. Podwójne gniazdo ładowania USB
13. Podwójne gniazdo 12 V
14. Gniazdo woltomierza
15. Akumulator 12 V
16. Uchwyt bezpiecznika 60 A

RYS. 3

SAFETY INSTRUCTIONS

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Voltage	12 V
Fuse, line mounted	60 A
Automatic fuse*	16 A
Digital battery voltmeter	Yes
12 V cigarette lighter socket	2
USB port 1	5 V / 1 A
USB port 2	5 V / 2.1 A
Overall size	424 x 251 x 306 mm
Internal size	338 x 206 x 220 mm

* In power switch

DESCRIPTION

Heavy-duty battery box in acid-proof polypropylene plastic with carry handle. Battery voltmeter in LED, 2 USB ports and 2 marine grade cigarette lighter sockets. External Off/On button with integrated 16 A automatic fuse and +/- terminals (12 V) with wing nuts. Integrated (line mounted) 60 A fuse. Suits battery with max size 338 x 206 x 220 mm. Strap with quick-release clip and fittings supplied.

1. 60 A internal fuse
2. Negative terminal (black earth cable)
3. Positive terminal (red power cable)
4. USB
5. 12 V cigarette lighter socket

FIG. 1

6. External terminal 12 V, positive (+)
7. External terminal 12 V, negative (-)
8. Power switch with 16 A automatic fuse
9. Digital battery voltmeter

FIG. 2

10. Switch
11. To accessory/equipment
12. Dual USB charger connections
13. Dual 12 V outlets
14. Voltmeter connection
15. 12 V battery
16. Holder for 60 A fuse

FIG. 3

SICHERHEITSHINWEISE

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12 V
Sicherung, verdrahtet	60 A
Automatische Sicherung*	16 A
Digitaler Batterie-Spannungsmesser	Ja
12 V Zigarettenanzünder	2
USB-Anschluss 1	5 V / 1 A
USB-Anschluss 2	5 V / 2,1 A
Außenabmessungen	424 x 251 x 306 mm
Innenmaß	338 x 206 x 220 mm

* I Schalter

BESCHREIBUNG

Strapazierfähiger Batteriekasten aus säurefestem Polypropylen mit Tragegriff. Batterie-Spannungsmesser in LED, 2 USB-Steckdosen und 2 marinezugelassene Zigarettenanzünder. Außenliegender Ein/Aus-Schalter mit 16 A automatischer Sicherung und +/- Pole (12 V) mit Flügelmutter. Eingebaute (verdrahtete) 60 A Sicherung. Passend für Batterien mit maximalen Abmessungen von 338 x 206 x 220 mm. Gurt mit Schnellspanner und Montagematerial sind im Lieferumfang enthalten.

1. 60 A-Sicherung
2. Minuspol (schwarzer Erdleiter)
3. Pluspol (rotes Stromkabel)
4. USB
5. 12 V Zigarettenanzünder

ABB. 1

6. Hochbelastungspol 12 V, plus (+)
7. Hochbelastungspol 12 V, minus (-)
8. Schalter mit 16 A automatischer Sicherung
9. Digitaler Batterie-Spannungsmesser

ABB. 2

10. Schalter
11. Für Zubehör/Ausrüstung
12. Doppelte USB-Ladeanschlüsse
13. Doppelter 12-V-Anschluss
14. Spannungsmesseranschluss
15. 12-V-Batterie
16. Halterung für 60 A-Sicherung

ABB. 3

TURVALLISUUSOHJEET

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	12 V
Sulake, johtoon asennettu	60 A
Automaattivaroke*	16 A
Digitaalinen akkujännitemittari	Kyllä
12 V savukkeensytytinpistorasia	2 kpl
USB-portti 1	5 V / 1 A
USB-portti 2	5 V / 2,1 A
Ulkomitat	424 x 251 x 306 mm
Sisämitta	338 x 206 x 220 mm

* Kytkimessä

KUVAUS

Tukeva kantokahvalla varustettu akkukotelo haponkestävästä polypropeenimuovista. LED-akkujännitemittari, 2 USB-liitäntää ja 2 merenkulkuun hyväksyttyä tupakansytytinliitäntää. Ulkoinen on/off-painike, jossa on integroitu 16 A:n automaattisulake ja +/- navat (12 V) siipimuttereilla. Sisäänrakennettu (johtoon asennettu) 60 A sulake. Sopii akuille, joiden enimmäismitat ovat 338 x 206 x 220 mm. Mukana hihna, jossa on pikalukko ja kiinnike.

1. 60 A sisäinen varoke
2. Miinusnapa (musta maakaapeli)
3. Plusnapa (punainen virtakaapeli)
4. USB
5. 12 V savukkeensytytinpistorasia

KUVA 1

6. Korkean kuormituksen napa 12 V, plus (+)
7. Korkean kuormituksen napa 12 V, miinus (-)
8. Katkaisija, jossa on 16 A:n automaattisulake
9. Digitaalinen akkujännitemittari

KUVA 2

10. Katkaisin
11. Lisävarusteille/laitteille
12. Kaksi USB-latausliitäntää
13. Kaksi 12V pistorasiaa
14. Jännitemittarin liitäntä
15. 12 V akku
16. Pidin 60 A sulakkeelle

KUVA 3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	12 V
Fusible, câblé	60 A
Disjoncteur*	16 A
Voltmètre de batterie numérique	Oui
Prise allume-cigare 12V	2
Port USB 1	5 V / 1 A
Port USB 2	5 V / 2,1 A
Dimensions extérieures	424 x 251 x 306 mm
Dimensions intérieures	338 x 206 x 220 mm

* Dans l'interrupteur.

DESCRIPTION

Solide boîte de batterie en plastique polypropylène résistant aux acides, avec poignée de transport. Voltmètre de batterie à LED, 2 prises USB et 2 prises allume-cigare homologuées marine. Bouton marche/arrêt extérieur avec disjoncteur 16 A intégré et bornes +/- (12 V) avec écrous papillons. Fusible 60 A intégré (câblé). Adapté à des piles de dimensions maximales 338 x 206 x 220 mm. Sangle avec boucle à dégagement rapide et support de montage inclus.

1. Fusible interne 60 A
2. Borne négative (câble de terre noir)
3. Borne positive (câble d'alimentation rouge)
4. USB
5. Prise allume-cigare 12V

FIG. 1

6. Borne haute charge 12 V, positive (+)
7. Borne haute charge 12 V, négative (-)
8. Interrupteur avec disjoncteur 16 A
9. Voltmètre de batterie numérique

FIG. 2

10. Interrupteur
11. Pour accessoires/équipement
12. Doubles connexions de charge USB
13. Doubles prises 12 V
14. Connexion voltmètre
15. Batterie 12 V
16. Support pour fusible 60 A

FIG. 3

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	12 V
Zekering, in-line	60 A
Stroomkringonderbreker*	16 A
Voltmeter voor digitale batterijen	Ja
12 V sigarettenaansteker	2
USB-poort 1	5 V/1 A
USB-poort 2	5 V/2,1 A
Buitenafmetingen	424 x 251 x 306 mm
Binnenafmetingen	338 x 206 x 220 mm

* In de aan/uit-schakelaar

BESCHRIJVING

Stevige accubak van zuurbestendige polypropyleenkunststof met draaggreep. Voltmeter voor batterijen op led, 2 USB-aansluitingen en 2 door de marine goedgekeurde sigarettenaanstekers. Externe aan/uit-knop met geïntegreerde stroomkringonderbreker van 16 A en +/- polen (12 V) met vleugelmoeren. Ingebouwde (in-line) zekering van 60 A. Geschikt voor batterijen met max. afm. 338 x 206 x 220 mm. Riem met snelspanner en montage toebehoren inbegrepen.

1. Interne zekering van 60 A
2. Min-pool (zwarte aardkabel)
3. Plus-pool (rode stroomkabel)
4. USB
5. 12 V sigarettenaansteker

AFB. 1

6. Pool voor hoge belasting 12 V, plus (+)
7. Pool voor hoge belasting 12 V, min (-)
8. Aan/uit-schakelaar met stroomkringonderbreker 16 A
9. Voltmeter voor digitale batterijen

AFB. 2

10. Schakelaar
11. Naar accessoire/uitrusting
12. Dubbele USB-laadaansluitingen
13. Dubbele 12 V-aansluitingen
14. Voltmeter-aansluiting
15. 12 V batterij
16. Houder voor zekering 60 A

AFB. 3

